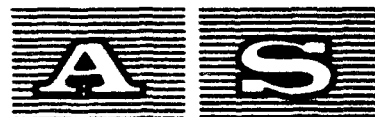


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/40/745
S/17563
11 October 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сороковая сессия
Пункт 35 повестки дня
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Японии при Организации
Объединенных Наций от 10 октября 1985 года на имя
Генерального секретаря

Вы, вероятно, знаете, что Япония является решительным противником апартеида, а ее меры против Южной Африки относятся к числу самых строгих мер, принятых промышленными демократиями. Тем не менее, учитывая последние изменения обстановки в Южной Африке, правительство Японии 9 октября 1985 года объявило о том, что оно решило принять новые меры против Южной Африки в дополнение к уже действующим строгим мерам. Поэтому имею честь настоящим препроводить текст заявления министра иностранных дел Японии Его Превосходительства г-на Синтаро Абэ по этому вопросу.

Буду признателен Вам за распространение настоящего текста в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мидзуо КУРОДА
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Японии от 9 октября 1985 года
относительно политики апартеида Южно-Африканской Республики.

1. Система апартеида, практикуемая в Южно-Африканской Республике, является проблемой, которая должна быть решена мирными средствами на основе коллективного разума и объединением усилий всего человечества. Мы считаем, что муки рождения свободной от апартеида Южной Африки должны испытать все члены международного сообщества, а не одна лишь эта страна.
 2. Южная Африка в настоящее время находится в трудном положении, усугубляемом постоянными беспорядками и следующими один за другим бунтами и репрессиями, в результате чего в прошлом году погибло более 700 человек. Правительство Японии, следящее за обстановкой в этой стране, считает настоятельно необходимым, чтобы правительство Южной Африки ясно и определенно заявило, что оно намерено ликвидировать апартеид и безоговорочно вступить в переговоры с лидерами черной общины о конкретных шагах, направленных на достижение этой цели. Мы призываем всех, кто причастен к этому, объединить свои усилия в поисках решения на основе переговоров.
 3. Правительство Японии приняло против Южной Африки более суровые меры, чем те, которые были приняты другими странами, поскольку оно является решительным противником апартеида. И поскольку правительство Японии также призывает к скорейшей ликвидации апартеида, оно свело свои отношения с Южной Африкой до консульского, в отличие от дипломатического уровня, ограничило инвестиции и финансирование, а также контакты в области спорта, культуры и образования, запретило экспорт оружия в Южную Африку и не осуществляло импорт оружия из этой страны. Занимая твердую позицию в отношении апартеида, правительство Японии будет продолжать эту политику.
- Вместе с тем, учитывая шаги, предпринимаемые в других странах и в Организации Объединенных Наций, откровенный обмен мнениями со странами Организации африканского единства, в частности государствами южной части Африки, и такие недавние события в самой этой стране, как, например, ее реформы апартеида, Япония тщательно изучила вопрос о том, какие еще действия она может предпринять.
4. В результате, правительство Японии, действуя в духе сотрудничества с другими странами и стремясь к укреплению основы для спокойного преобразования Южной Африки в страну без апартеида, решило настоятельно призвать южноафриканское правительство проявить мужество и принять конкретные и радикальные меры по ликвидации апартеида, оно также решило принять в дополнение к уже действующим следующие меры:

а) запретить путем более строгого применения существующих законов и положений экспорт компьютеров, которые могут быть использованы в деятельности таких организаций, как вооруженные силы и полиция, обеспечивающих осуществление апартеида;

b) настоятельно призвать всех тех, кто к этому имеет отношение, сотрудничать в деле добровольного прекращения импорта юнгеррандов и всех других южноафриканских золотых монет;

c) изыскать пути расширения сотрудничества Японии в области развития людских ресурсов в государствах южной части Африки с целью способствовать улучшению положения черного населения в этом регионе;

d) призвать компании, которые имеют отделения в Южной Африке, проводить равноправную и справедливую практику найма на работу.

5. Объявляя эти меры, правительство Японии вновь заявляет о том, что оно выступает против апартеида в Южной Африке, а также вновь выражает надежду на то, что в самом скором будущем Южная Африка без апартеида станет реальностью.
